

beyerdynamic **BEAT BYRD**

IN-EAR HEADPHONES
IN-EAR-KOPFHÖRER
ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES
INTRA-AURICULARES
AURICOLARI IN-EAR
IN-EAR-HÖRLURAR
Наушники внутриканальные
インナーイヤertypeイヤホン
인이어 이어폰
入耳式耳机

MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO
ISTRUZIONI D'USO
BRUKSANVISNING
Руководство по эксплуатации
取扱説明
사용 설명서
使用说明书

English	4
Deutsch	10
Français	18
Español	26
Italiano.....	34
Svenska	42
русский	50
日本語	58
한국어	66
中文	74

Thank you for selecting the Beat Byrd in-ear headphones.

For your best possible listening experience, you will find a description on how to use your in-ear headphones.

Safety instructions

- Read these operating instructions carefully and completely before using the product.
- Do not use the product when it is damaged.
- beyerdynamic GmbH & Co. KG will not be liable if any damage, injury or accident occurs due to negligent, incorrect or inappropriate operation of the product.

Avoid damage to your health and accidents

- When you connect the in-ear headphones, please make sure that the volume level is set to minimum. Adjust the volume level only after inserting the eartips. To avoid possible hearing damage, do not use your in-ear headphones for extended periods of time at high volume. The ability to hear your own voice while listening and speaking normally with in-ear headphones can serve as a measure of correct volume adjustment. In-ear headphones can be up to 6-9 dB louder than classic headphones because they are directly in the ear canal, increasing the risk of hearing damage.
- If you suffer from tinnitus, do not use headphones or reduce the volume.
- Always ensure an adequate volume level. It is advisable to keep listening times as short as possible at high volume levels. This also shows an example from working life: According to the Occupational Health and Safety Regulations of German trade associations, noise pollution e.g. in

the workplace must not exceed 85 dB (room volume level) during a maximum permissible listening time of 8 hours. If the volume level is increased by 3 dB respectively, the permissible listening time is cut in half, i.e. at 88 dB, the listening time is 4 hours, at 91 dB 2 hours, etc.

- When using in-ear headphones, it is important to clean the eartips, as they quickly become dirty and increase the risk of ear infection due to an increased number of germs in the ear. Since the in-ear devices isolate the ear canal, a warm and humid “climate” is created in the ear increasing the multiplication of germs.
- Keep small parts such as product, packaging and accessories away from children and pets. Accidental ingestion may cause suffocation.

Danger to life!

- In-ear headphones drastically reduce perception of external sounds. Using headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks. Please also make sure that you do not use the headphones in traffic, especially within an area of potentially dangerous machines and tools.
- Furthermore, avoid using headphones in situations where hearing must not be affected, especially when crossing a railway crossing or at a construction site.

Risk of injury!

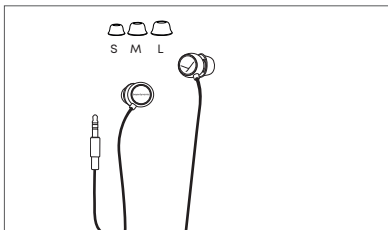
- Avoid sudden movements when using wired in-ear headphones. You might seriously hurt yourself especially if you wear piercings, earrings, glasses, etc., where the wire can get caught.

Changed acoustic perception

- For many people, wearing in-ear headphones needs getting used to, because acoustic perception of their own voice and of the body as well as inner ear sounds which occur while walking differ from the "normal" situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

Liability / intended use

- Do not use the product for any application which is not describe in this product information. beyerdynamic is not liable for improper use of the product and its accessories.

Supplied accessories

- In-ear headphones, connecting cable with 3-pole mini jack plug (3.5 mm)
- Three pairs of silicone eartips (S, M, L – on delivery the size M is already mounted on the earphone)

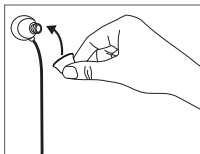
How to select / change eartips

The in-ear headphones are supplied with several ear-tips in different sizes. By default, size M is mounted on delivery. Select the eartips that meet your requirements to ensure a comfortable and secure fit, a good ambient noise attenuation and a sound as best as possible.

- Detach the eartip from the earphone carefully.
- Dirty nozzles can be cleaned by removing the cerumen protection. Make sure that no liquid flows into the nozzle.

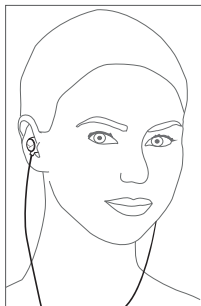


- Attach the new eartip to the earphone after inserting the cerumen protection into the nozzle again.
- We recommend changing the eartips every 3 months when used regularly.
- Spare silicone eartips can be ordered via the beyerdynamic spare parts shop.



How to insert and wear the in-ear headphones

- Insert the two earphones into the left and right ear as indicated.
- Make sure that the earphones fit, are comfortable and secure.



Maintenance

- To clean all parts of the in-ear headphones, use a soft cloth moistened with an alcohol cleaner. Make sure that no liquid penetrates the housing or flows into the transducer.
- Do not use cleaners that contain solvents as they may damage the surface.
- Allow the cerumen protection to dry completely before inserting it back into the earphone nozzle.

Spare parts

- Spare parts for the in-ear headphones can be found on the internet at:
www.beyerdynamic.com/service

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Technical specifications

Detailed technical specifications can be found on the internet at: www.beyerdynamic.com/beat-byrd

Product registration

Using the serial number, you can register your in-ear headphones on the internet at: www.beyerdynamic.com

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und dass Sie sich für den Kauf des Beat Byrd In-Ear-Kopfhörers entschieden haben.

Für Ihr bestmögliches Hörerlebnis möchten wir Ihnen eine Beschreibung geben, wie Sie den In-Ear-Kopfhörer verwenden können.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Gesundheitsrisiken und Unfälle vermeiden

- Wenn Sie den In-Ear-Kopfhörer anschließen, achten Sie darauf, dass die Lautstärke auf Minimum eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke erst nach Einsetzen des Hörers. Zur Vermeidung eines möglichen Gehörschadens sollten Sie Ihren In-Ear-Kopfhörer nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke benutzen. Als Maß für die Einstellung der Lautstärke dient die Prüfung, ob Sie beim Hören und gewöhnlichem Sprechen mit In-Ear-Kopfhörer noch Ihre eigene Stimme wahrnehmen können.
- Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar. In-Ear-Kopfhörer können um

6-9 dB lauter werden als klassische Kopfhörer, da sie direkt im Gehörgang liegen, was das Risiko auf Gehörschäden erhöht.

- Sollten Sie an Tinnitus leiden verzichten Sie besser auf den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern bzw. reduzieren Sie die Lautstärke.
- Achten Sie stets auf eine angemessene Lautstärke. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit. Das zeigt auch ein Beispiel aus dem Arbeitsleben: Gemäß der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit BGV B3 darf die Lärmbelastung z.B. am Arbeitsplatz 85 dB (Zimmerlautstärke) nicht überschreiten bei einer maximal zulässigen Hörzeit von 8 Stunden. Wird die Lautstärke jeweils um 3 dB erhöht, halbiert sich die zulässige Hörzeit, d.h. bei 88 dB beträgt die Hörzeit 4 Stunden, bei 91 dB 2 Stunden usw.
- Wichtig bei In-Ear-Kopfhörern ist die Säuberung der Ohrpasstücke, da diese schnell schmutzig werden und durch einen erhöhten Keimpegel im Ohr das Risiko auf eine Gehörgangsinfektion steigern. Da die In-Ear-Geräte den Gehörgang isolieren, bildet sich im Ohr ein feuchtwarmes „Klima“, wodurch die Vermehrung der Keime ansteigt.
- Halten Sie Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern. Beim versehentlichen Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

Lebensgefahr!

- In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit

gefährdet ist. Bitte achten Sie zudem darauf, dass Sie die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.

- Vermeiden Sie außerdem den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern in Situationen, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf, insbesondere beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

Verletzungsgefahr!

- Bei kabelgebundenen In-Ear-Kopfhörern sollten Sie heftige Bewegungen vermeiden. Sie könnten sich ernsthaft verletzen, insbesondere, wenn Sie Piercings, Ohrringe, Brille usw. tragen, an denen das Kabel sich verfangen kann

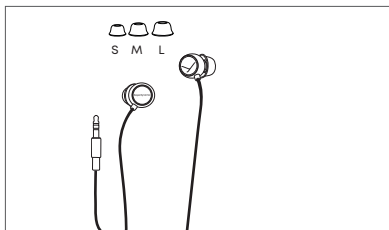
Veränderte akustische Wahrnehmung

- Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne In-Ear-Kopfhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

Haftung / bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Benutzen Sie das Produkt nicht anders als in dieser Produktanleitung beschrieben. beyerdynamic übernimmt keine Haftung bei nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch des Produktes sowie der Zubehörteile.

Lieferumfang



- In-Ear-Kopfhörer mit Klinken-Anschlusskabel mit 3-pol. Klinkenstecker 3,5 mm
- Drei Paar Ohrpasstücke aus Silikon (S, M, L – bei Lieferung ist die Größe M bereits auf dem Ohrhörer montiert)

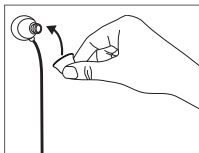
Ohrpasstücke auswählen / wechseln

Im Lieferumfang des In-Ear-Kopfhörers befinden sich mehrere Ohrpasstücke in verschiedenen Größen. Standardmäßig ist die Größe M bei Auslieferung montiert. Wählen Sie die für Sie passenden Ohrpasstücke aus, um einen bequemen und sicheren Sitz, gute Außengeräuschkämpfung und einen möglichst guten Klang zu erreichen.

- Ziehen Sie das Ohrpasstück vorsichtig vom Ohrhörer ab.
- Schmutzige Schallöffnungen können Sie durch Entfernen des Cerumen-Schutzes reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schallöffnung läuft.

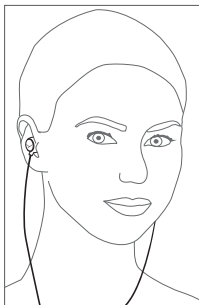


- Befestigen Sie das neue Ohrpasstück am Ohrhörer nachdem Sie den Cerumen-Schutz wieder in die Schallöffnung eingesetzt haben.
- Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, die Ohrpasstücke alle 3 Monate zu wechseln.
- Ersatz-Ohrpasstücke aus Silikon können Sie über den Ersatzteil-Shop von beyerdynamic bestellen.



In-Ear-Kopfhörer ins Ohr setzen und tragen

- Setzen Sie die beiden Ohrhörer entsprechend ihrer Kennzeichnung in das linke und rechte Ohr ein.
- Achten Sie darauf, dass die Ohrhörer bequem und sicher sitzen.



deutsch

Pflege

- Zum Reinigen aller Teile des In-Ear-Kopfhörers können Sie ein weiches mit Alkoholreiniger befeuchtetes Tuch verwenden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse bzw. in den Schallwandler dringt.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Lassen Sie den Cerumen-Schutz komplett trocknen, bevor Sie ihn wieder in die Schallöffnung einsetzen.

Ersatzteile

- Ersatzteile für den In-Ear-Kopfhörer finden Sie unter www.beyerdynamic.com/service.

Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden sollten. Es gibt getrennte Sammelsysteme für das Recycling in der EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



Technische Daten

Nähere Angaben zu den technischen Daten finden Sie im Internet unter:
www.beyerdynamic.com/beat-byrd

Produktregistrierung

Im Internet unter www.beyerdynamic.com können Sie Ihren In-Ear-Kopfhörer unter Angabe der Seriennummer registrieren.

Nous vous remercions de la confiance apportée à notre maison en choisissant les écouteurs intra-auriculaires Beat Byrd.

Afin de vous faire bénéficier de la meilleure expérience sonore possible, nous souhaitons vous expliquer comment utiliser les écouteurs intra-auriculaires.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.
- La société beyerdynamic GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable de tous dommages au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

Éviter les risques pour la santé et les accidents

- Lorsque vous branchez les écouteurs intra-auriculaires, veillez à ce que le volume sonore soit réglé à un minimum. Réglez le volume sonore seulement après avoir mis les écouteurs intra-auriculaires dans les oreilles. Pour éviter une éventuelle lésion auditive, n'utilisez pas vos écouteurs intra-auriculaires à un volume élevé trop longtemps. Comme niveau pour le réglage du niveau sonore, il faut contrôler si vous pouvez encore percevoir votre propre voix lorsque vous écoutez et parlez comme d'habitude avec les écouteurs intra-auriculaires mis dans les oreilles.
- Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive. Les écouteurs intra-auricu-

lares ont un volume supérieur de 6 à 9 dB aux écouteurs classiques. Sachant qu'ils sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- Si vous souffrez d'acouphènes, mieux vaut renoncer à l'utilisation d'écouteurs intra-auriculaires ou réduire le volume.
- Veillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte. C'est ce qu'illustre également cet exemple dans le domaine professionnel : Selon les règles professionnelles en matière de sécurité et de santé sur le lieu de travail BGV B3, les nuisances sonores par ex. sur le lieu de travail ne doivent pas dépasser 85 dB (volume de manière à ne pas déranger les voisins) à une durée d'écoute maximale admissible de 8 heures. Si le volume sonore est augmenté respectivement de 3 dB, la durée d'écoute est réduite de moitié, c'est-à-dire la durée d'écoute est de 4 heures à un volume sonore de 88 dB et de 2 heures à un volume sonore de 91 dB, etc..
- S'agissant des écouteurs intra-auriculaires, le nettoyage des embouts est essentiel, car ceux-ci se salissent vite et augmentent le risque d'infection du conduit auditif compte tenu de la concentration élevée de germes. Comme les écouteurs intra-auriculaires isolent le conduit auditif, un « climat » chaud et humide se forme à l'intérieur de l'oreille, favorisant la multiplication des germes.
- Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. En cas d'ingestion accidentelle, il existe un risque d'étouffement.

Danger de mort !

- Les écouteurs intra-auriculaires diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs intra-auriculaires lors des déplacements sur la voie publique présente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière. Veuillez, en outre, veiller à ne pas utiliser les écouteurs intra-auriculaires dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- De plus, évitez d'utiliser les écouteurs intra-auriculaires lorsque la capacité auditive ne doit pas subir de diminution, en particulier lors du franchissement d'un passage à niveau ou d'une zone de travaux.

Risque de blessures !

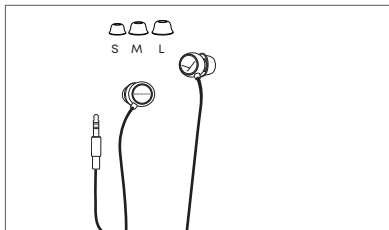
- Évitez tout mouvement brusque lorsque vous portez des écouteurs intra-auriculaires filaires. Vous risqueriez de vous blesser sérieusement, en particulier si vous portez des piercings, des boucles d'oreilles, des lunettes, etc. qui s'empêtreraient dans le câble.

Perception acoustique modifiée

- Pour beaucoup de personnes, le port d'écouteurs intra-auriculaires demande un certain temps pour s'y habituer car la perception acoustique de la propre voix et du corps ainsi que les bruits qui se produisent dans l'oreille lorsqu'une personne marche diffèrent de la « normalité » sans écouteurs intra-auriculaires. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs intra-auriculaires.

Responsabilité / utilisation conforme

- N'utilisez pas le produit pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi.
beyerdynamic ne saurait être tenu responsable en cas d'utilisation non conforme du produit et des accessoires.

Accessoires fournis avec le système

- Écouteurs intra-auriculaires avec câble jack muni de trois fiches jack de 3,5 mm
- Trois paires d'embouts en silicone (S, M, L – à la livraison, la taille M est déjà installée sur l'écouteur)

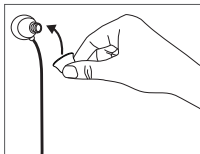
Sélectionner/remplacer un embout

Parmi les accessoires fournis avec le système d'écouteurs intra-auriculaires se trouvent plusieurs embouts de tailles différentes. Par défaut, à la livraison, la taille M est installée sur l'écouteur. Choisissez les embouts adéquats afin que les écouteurs intra-auriculaires tiennent confortablement et de manière sûre dans les oreilles, garantissent une bonne atténuation des bruits ambiants et permettent d'obtenir la meilleure sonorité possible.

- Tirez doucement l'embout pour l'extraire de l'écouteur intra-auriculaire.
- Vous pouvez nettoyer les ouvertures pour le son en enlevant la protection anti-cérumen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infilte pas dans les ouvertures pour le son.

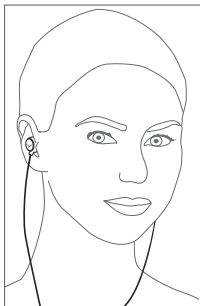


- Fixer le nouvel embout sur l'écouteur après avoir repositionné la protection anti-cérumen dans l'ouverture.
- En cas d'utilisation fréquente, nous vous recommandons de changer les embouts auriculaires tous les 3 mois.
- Vous pouvez commander des embouts auriculaires de remplacement auprès de la boutique des pièces de rechange de beyerdynamic.



Placer les écouteurs intra-auriculaires à l'intérieur de l'oreille et les porter

- En fonction du symbole, placez les deux écouteurs dans l'oreille droite et l'oreille gauche.
- Veillez à ce que les écouteurs tiennent confortablement et de manière sûre.



Entretien

- Pour nettoyer l'ensemble des éléments des écouteurs intra-auriculaires, vous pouvez utiliser un chiffon doux humidifié à l'aide d'un nettoyant à base d'alcool. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la coque, ni du transducteur.
- N'utilisez pas de nettoyant contenant des solvants car ceux-ci peuvent endommager la surface.
- Laissez sécher complètement la protection anti-cérumen, avant de la replacer dans l'ouverture.

Pièces de rechange

- Vous trouverez les pièces de rechange pour écouteurs intra-auriculaires sur www.beyerdynamic.com/service.

Mise au rebut

Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que vos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie. Il existe des systèmes de collecte individuels pour le recyclage dans l'UE. Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



Caractéristiques techniques

Vous trouverez de plus amples informations sur les données techniques sur notre site Internet : www.beyerdynamic.com/beat-byrd.

Enregistrement du produit

Vous pouvez enregistrer vos écouteurs intra-auriculaires sur notre site Internet www.beyerdynamic.com en indiquant le numéro de série.

Le agradecemos que haya adquirido unos intra-auriculares Beat Byrd.

Para que disfrute de la mejor experiencia de audición, deseamos proporcionarle aquí una descripción sobre el uso de intra-auriculares.

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones completas antes de utilizar el producto.
- No utilice el producto si está dañado.
- La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG declina toda responsabilidad por daños en el producto o lesiones sufridas por personas como consecuencia de un uso del producto negligente, inadecuado, incorrecto o para un fin distinto del especificado por el fabricante.

Evitar riesgos para la salud y accidentes

- Cuando conecte unos intra-auriculares, compruebe que el volumen está al mínimo y ajuste el volumen una vez los tenga puestos. Para evitar posibles lesiones auditivas, no utilice los auriculares durante mucho tiempo a un volumen alto. Como referencia para regularlos, cuando tenga los auriculares puestos, ajústelos a un volumen en el que pueda oír su propia voz al hablar mientras escucha la música.
- Le advertimos de que un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído, con una merma irreversible de la capacidad auditiva. El volumen de los intra-auriculares puede ser 6-9 dB superior al de los auriculares clásicos, pues se encuentran directamente en el interior del oído, lo que aumenta el riesgo de lesiones auditivas.
- Si sufre tinnitus es preferible que prescinda de utilizar intra-auriculares o que reduzca el volumen del sonido.

- Procure que el volumen sea el adecuado siempre. La regla de oro es: a mayor volumen, audición más breve. Un ejemplo de la vida laboral lo muestra muy bien: según la norma de prevención de riesgos laborales alemana BGV B3, la exposición a ruido en el trabajo no debería exceder los 85 dB (volumen medio) en un tiempo de exposición máximo de 8 horas. Por cada aumento de 3 dB, el tiempo de audición permitido se reduce a la mitad; es decir, a 88 dB el tiempo de audición máxima son 4 horas, a 91 dB 2 horas, y así sucesivamente.
- Muy importante con los intra-auriculares es la limpieza de las almohadillas, pues se ensucian muy rápidamente y por el mayor nivel de gérmenes en el oído aumenta el riesgo de infección en el conducto auditivo. Los intra-auriculares aíslan el conducto auditivo, por lo que se forma un "clima" húmedo en el interior que favorece la proliferación de gérmenes.
- Mantenga las piezas pequeñas, como partes del producto, del embalaje y de los accesorios, fuera del alcance de niños y animales domésticos. Existe riesgo de ahogamiento al tragarlos por descuido.

¡Peligro de muerte!

- Los intra-auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar intra-auriculares en un entorno de tráfico es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no puede estar mermada de tal manera que resulte una amenaza para la seguridad vial. Tenga en cuenta que no debe llevar los auriculares puestos en un entorno de máquinas potencialmente peligrosas o maquinaria de trabajo.
- Evite el uso de los intra-auriculares también en situaciones en las que no se deba mermar la

capacidad auditiva, en particular al cruzar un paso de vías o una obra.

¡Peligro de lesiones!

- Evite realizar movimientos bruscos si sus intra-auriculares están conectados por cable. Puede sufrir lesiones graves, especialmente si lleva piercings, pendientes, gafas, etc. al engancharse estos en el cable.

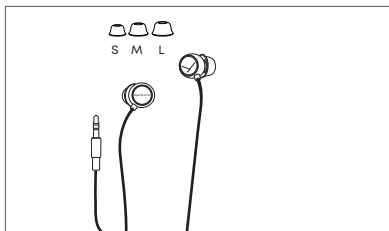
Cambio de la percepción acústica

- Muchas personas precisan cierto tiempo para habituarse a los intra-auriculares, ya que estos alteran la percepción acústica de la propia voz y el cuerpo, y el sonido inherente al andar es diferente de las situaciones «normales» sin intra-auriculares. No obstante, esta sensación extraña suele disminuir al acostumbrarse a llevar los auriculares con el tiempo.

Responsabilidad y uso correcto

- No utilice el producto para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones. beyerdynamic no asume ninguna responsabilidad en caso de uso inadecuado del producto o sus accesorios.

Accesorios incluidos



- Intra-auriculares con cable de conexión con conector de 3 polos de 3,5 mm
- Tres pares de almohadillas de silicona (S, M, L – la talla M ya está montada en los auriculares en el momento de la entrega)

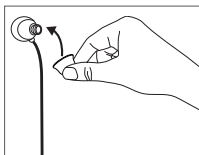
Selección y cambio de las almohadillas

Los intra-auriculares incluyen varias almohadillas en diferentes tallas. En los auriculares normalmente está montada siempre la talla M. Elija las que le resulten más cómodas y se asienten mejor para amortiguar el ruido exterior y disfrutar del sonido al máximo.

- Retire con cuidado las almohadillas de los auriculares.
- Para limpiar los orificios, quite la protección contra el cerumen. Procure que no penetre líquido en la salida de sonido.

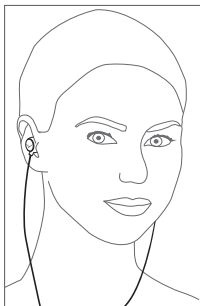


- Coloque la nueva almohadilla en el auricular después de colocar de nuevo la protección contra el cerumen sobre la salida del sonido.
- Si usa los auriculares habitualmente, le recomendamos que cambie las almohadillas cada 3 meses.
- Puede encargar las almohadillas en la tienda de repuestos de beyerdynamic.



Colocación y uso de los intra-auriculares

- Introduzca los auriculares en el oído izquierdo y en el oído derecho de acuerdo con la marcación.
- Procure que los auriculares se encuentren en una posición cómoda para usted y segura.



Mantenimiento

- Para limpiar todas las piezas de los intra-auriculares puede utilizar un paño humedecido con un limpiador a base de alcohol. Procure que no penetre ningún líquido en la carcasa ni en el transductor acústico.
- No utilice nunca limpiadores que contengan disolventes, ya que pueden dañar la superficie.
- Deje que la protección contra el cerumen se seque completamente antes de colocarla de nuevo sobre el orificio del sonido.

Piezas de repuesto

- Encontrará los repuestos para los intra-auriculares en la página www.beyerdynamic.com/service.

Eliminación

Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos se deben desechar separados de la basura corriente al finalizar su vida útil. En la UE hay sistemas de recogida específicos para el reciclaje. Si desea más información, consulte a las autoridades locales o en el comercio que le vendió el producto.



Datos técnicos

Para más información sobre los datos técnicos, visite la web: www.beyerdynamic.com/beat-byrd

Registro del producto

Puede registrar sus intra-auriculares en la web www.beyerdynamic.com indicando el número de serie.

Grazie per la fiducia accordataci e per aver scelto le cuffie intrauricolari Beat Byrd.

Per garantire la migliore esperienza d'asc possibile, forniamo una descrizione di come le cuffie intrauricolari possono essere usate.

Norme di sicurezza

- Leggere attentamente e completamente queste istruzioni d'uso prima di usare il prodotto.
- Non usare il prodotto se è danneggiato.
- La beyerdynamic GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per danni del prodotto o per lesioni di persone causati dall'uso disattento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

Evitare rischi per la salute e incidenti

- Prima di collegare le cuffie intrauricolari, verificare che il volume sia al minimo. Impostare il volume soltanto dopo aver indossato le cuffie intrauricolari. Per evitare un possibile danno all'udito si consiglia di non usare le cuffie intrauricolari per un tempo prolungato a un volume troppo alto. Come misura per l'impostazione del volume verificare che durante l'ascolto, parlando normalmente, si riesca ancora a percepire la propria voce.
- Facciamo presente che un volume troppo alto e tempi di ascolto prolungati possono danneggiare l'udito. I danni all'udito rappresentano sempre un deficit uditivo irreversibile. Le cuffie intrauricolari possono raggiungere un volume superiore di 6-9 bar rispetto a quello delle cuffie convenzionali, poiché sono posizionate all'interno del canale uditivo, aumentando il rischio di danni all'udito.
- Alle persone che soffrono di acufene sconsigliamo l'uso di cuffie intrauricolari ovvero consigliamo di usare un volume basso.

- Fare sempre attenzione affinché il volume sia adatto. Come regola generale vale: più alto è il volume, più breve deve essere il tempo di ascolto. Lo dimostra anche un esempio tratto dalla vita lavorativa: secondo la disposizione dell'associazione professionale per la sicurezza e la salute sul lavoro BGV B3, l'esposizione al rumore sul posto di lavoro, ad esempio, non deve superare i 85 dB (volume all'interno di una stanza) con un tempo di esposizione massimo consentito di 8 ore. Aumentando il volume rispettivamente di 3 dB, i tempi di esposizione si dimezzano, ovvero a 88 dB il tempo è di 4 ore, con 91 dB di 2 ore e così via.
- Quando si usano cuffie intrauricolari è importante pulire gli inserti, poiché questi si sporcano rapidamente e la maggiore quantità di germi aumenta il rischio di infezioni al canale uditivo. Poiché le cuffie intrauricolari isolano il canale uditivo, nell'orecchio si crea un ambiente umido che favorisce la proliferazione dei germi.
- Tenere le parti piccole, come componenti del prodotto, della confezione e degli accessori, lontani dalla portata di bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione accidentale.

Pericolo di morte!

- Le cuffie intrauricolari riducono drasticamente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di cuffie intrauricolari nel traffico stradale comporta un alto potenziale di pericolo. L'udito dell'utilizzatore non deve in nessun caso essere compromesso in modo tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale. Assicurarsi inoltre di non utilizzare le cuffie intrauricolari nell'area di azione di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.

- Infine, evitare di utilizzare le cuffie intrauricolari in situazioni in cui l'udito non può essere compromesso, soprattutto quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

Pericolo di lesioni!

- Evitare movimenti bruschi quando si indossano cuffie intrauricolari con cavo. Si possono verificare lesioni gravi, soprattutto in presenza di piercing o se si indossano orecchini, occhiali ecc. ai quali il cavo potrebbe impigliarsi.

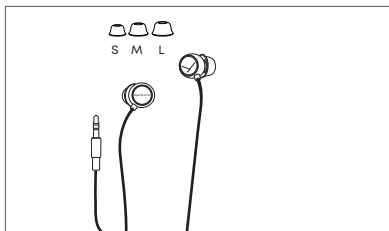
Percezione acustica modificata

- Per molte persone le cuffie intrauricolari richiedono un po' di abitudine, poiché la percezione acustica della propria voce e del corpo, nonché dei suoni nell'orecchio interno quando si corre differiscono dalla situazione "normale" senza cuffie intrauricolari. Questa sensazione inizialmente strana diminuisce con il passare del tempo.

Responsabilità / uso previsto

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quanto descritto nelle presenti istruzioni. beyerdynamic non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto e dei suoi accessori.

Volume di fornitura



- Cuffie intrauricolari con jack a 3 poli da 3,5 mm
- Tre coppie di inserti di silicone (S, M, L – il prodotto viene fornito con inserti di misura M montati)

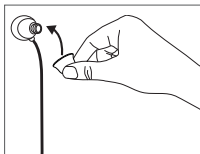
Scegliere/sostituire gli inserti

La confezione del prodotto contiene inserti di diverse misure. Come standard il prodotto viene fornito con inserti di misura M montati. Scegliere gli inserti adatti, che garantiscano un uso comodo e sicuro, eliminando in modo sufficiente i rumori esterni e garantendo il miglior suono possibile.

- Togliere con cautela l'inserto dall'auricolare.
- Se le aperture sono sporche, pulirle rimuovendo la protezione anticerume. Proteggere i fori degli auricolari da liquidi.

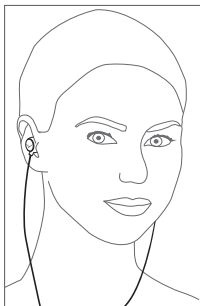


- Fissare il nuovo inserto sull'auricolare dopo aver applicato nuovamente la protezione anticerume sull'apertura.
- Con un utilizzo costante si consiglia di sostituire gli inserti ogni 3 mesi.
- Gli inserti di ricambio possono essere ordinati dal negozio dei pezzi di ricambio di beyerdynamic.



Inserire e indossare le cuffie intrauricolari

- Inserire i due auricolari nell'orecchio destro e sinistro rispettando le diciture riportate su di essi.
- Gli auricolari devono essere posizionati in modo comodo e sicuro.



Manutenzione

- Per pulire tutte le parti delle cuffie intrauricolari utilizzare un panno morbido inumidito con un detergente a base di alcol. Non far penetrare il liquido all'interno ovvero nel convertitore audio.
- Non utilizzare mai detergenti contenenti solventi, in quanto danneggiano la superficie.
- Far asciugare completamente la protezione anticerume prima di inserirla nuovamente nell'apertura.

Parti di ricambio

- Le parti di ricambio per le cuffie intrauricolari sono disponibili al sito www.beyerdynamic.com/service.

Smaltimento

Questo simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine della loro vita utile.

Nell'UE esistono sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



Specifiche

Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili al seguente sito:

www.beyerdynamic.com/beat-byrd

Registrazione del prodotto

Al sito www.beyerdynamic.com è possibile registrare le proprie cuffie indicando il numero di serie.

Stort tack för ditt förtroende och för att du bestämt dig för att köpa Beat Byrd In-Ear-hörlurar. För bästa möjliga hörupplevelse vill vi ge en beskrivning på hur In-Ear-hörlurarna kan användas.

Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Företaget beyerdynamic GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador på produkten eller för personskador på grund av oaktsam, icke avsedd, felaktig eller av tillverkaren inte angiven användning av produkten.

Undvik hälsorisker och olyckor

- Se till att ljudvolymen är inställd på minimum när In-Ear-hörlurarna ansluts. Reglera ljudvolymen först när du tagit på dig hörlurarna. För att undvika eventuella hörselskador får In-Ear-hörlurarna inte användas med hög ljudvolym under en längre tid. Som ett mått på ljudvolymens inställning kan man testa om man vid lyssnande och vanligt tal fortfarande kan höra sin egen röst med In-Ear-hörlurarna i öronen.
- Vi vill påpeka att för höga ljudvolymmer och för långa lyssningstider kan skada hörseln. Hörselskador innebär alltid en irreversibel försämring av förmågan att höra. Eftersom In-Ear-hörlurarna ligger direkt i hörselgången kan de låta 6 - 9 dB högre än klassiska hörlurar, vilket ökar risken för hörselskador.
- Om du lider av tinnitus är det bättre att avstå från att använda In-Ear-hörlurar eller att minska ljudvolymen.

- Var alltid uppmärksam på hur mycket ljudvolym som behövs. Som tumregel gäller: ju högre ljudvolym, desto kortare lyssningstid. Det visar också ett exempel från arbetslivet: Enligt branschorganisationens föreskrift för säkerhet och hälsa på arbetet, BGV B3, får bullerbelastningen t.ex. på arbetsplatsen inte överstiga 85 dB (rumsljudvolym) vid en maximalt tillåten lyssningstid på 8 timmar. Om ljudvolymen höjs med 3 dB halveras tillåten lyssningstid, dvs. vid 88 dB gäller en lyssningstid på 4 timmar, vid 91 dB 2 timmar osv.
- Viktigt med In-Ear-hörlurar är rengöringen av hölkena, då de snabbt blir smutsiga, och en ökad bakterienivå i örat innebär en större risk för en infektion i hörselgången. Då In-Ear-enheter blockerar hörselgången, bildas ett fuktigt och varmt "klimat" i örat, vilket gör att bakterierna förökar sig.
- Förvara smådelar som produkt-, förpacknings- och tillbehörsdelar utom räckhåll för barn och husdjur. Vid oavsiktlig förtäring finns risk för kvävning.

Livsfara!

- In-Ear-hörlurar minskar drastiskt ljudet från omgivningen. Användning av In-Ear-hörlurar medan man kör bil innebär en stor potentiell risk. Användarens hörsel får aldrig begränsas så mycket att trafiksäkerheten riskeras. Se därför till att inte använda In-Ear-hörlurarna inom aktionsområdet för potentiellt farliga maskiner och arbetsredskap.
- Undvik också att använda In-Ear-hörlurar vid tillfällen då hörseln inte får begränsas, särskilt vid passage av en järnvägs korsning eller på en byggarbetsplats.

Risk för personskada!

- Med sladdbundna In-Ear-hörlurar ska häftiga rörelser undvikas. Man kan bli allvarligt skadad, särskilt om man har hudsmücken, örhängen eller glasögon där sladden kan fastna.

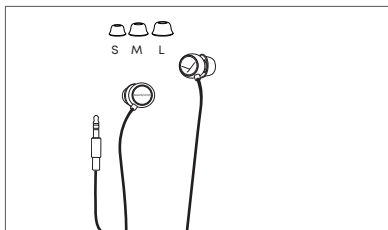
Förändrad akustisk uppfattning

- Många människor behöver vänja sig vid att ha på sig In-Ear-hörlurar, eftersom den akustiska uppfattningen av ens egen röst och kropp, liksom ljud som uppstår i innerörat när man går från den "normala" situationen utan. In-Ear-hörlurar skiljer sig åt. Denna initialt ovanliga känsla minskar dock oftast efter att man använt dem en tid.

Ansvar/Avsedd användning

- Använd inte produkten annat än enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. beyerdynamic tar inget ansvar för felaktig användning av produkten och dess tillbehör.

Leveransens innehåll



- In-Ear-hörlurar med anslutningsladd och 3-polig kontakt 3,5 mm
- Tre par silikonhöljen (S, M, L – vid leverans är storlek M redan monterad på hörsnäckan)

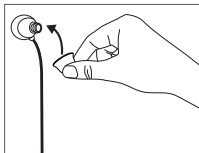
Välja/byta hölje

I leveransinnehållet för In-Ear-hörlurarna finns flera höljen i olika storlekar. Som standard är storlek M redan monterad på hörsnäckan vid leveransen. Välj de höljen som har en bekväm och säker passform för dig, bra dämpning av ljud från omgivningen och bästa möjliga ljud.

- Dra försiktigt loss höljet från hörsnäckan.
- Smutsiga ljudöppningar kan rengöras genom att ta bort öronvaxskyddet. Se upp så att ingen vätska kommer in i ljudöppningen.

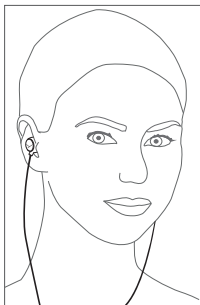


- Fäst det nya höljet på hörsnäckan efter att öronvaxskyddet satts tillbaka i ljudöppningen.
- Vid regelbunden användning rekommenderas att höljet byts var tredje månad.
- Ersättningshöljen av silikon kan beställas från beyerdynamic via reservdelsshoppen.



Sätta in och bära In-Ear-hörlurar i örat

- Sätt in de båda hörlurarna i vänster och höger öra enligt märkningen.
- Se till att hörlurarna sitter bekvämt och säkert.



Skötsel

- För rengöring av In-Ear-hörlurarna kan man använda en mjuk trasa fuktad med alkoholrengöringsmedel. Se upp så att ingen vätska tränger in i snäckan eller ljudomvandlaren.
- Rengör aldrig med lösningsmedel, eftersom ytan då kan skadas.
- Låt öronvaxskyddet torka fullständigt innan det åter sätts in i ljudöppningen.

Reservdelar

- Reservdelar till In-Ear-hörlurarna finns på www.beerdynamic.com/service.

Avfallshantering

Den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning vid slutet av dess livslängd ska kasseras separat från ditt hushållsavfall. Det finns separata insamlingssystem för återvinning inom EU. För mer information, kontakta lokala myndigheter eller butiken där du köpte produkten.



Tekniska data

Mer information om tekniska data finns på Internet på: www.beyerdynamic.com/beat-byrd

Produktregistrering

På Internet på www.beyerdynamic.com kan du registrera dina In-Ear-hörlurar i örat under Uppgift om serienumret.

Большое спасибо за то, что Вы оказали нам доверие и приобрели внутриканальные наушники Beat Byrd . Мы хотели бы представить Вашему вниманию настоящее руководство, которое поможет Вам так использовать наушники, чтобы получить наиболее качественный звук.

Меры безопасности

- Прежде чем Вы начнете использовать изделие, прочтите полностью и внимательно данное руководство по эксплуатации.
- Не эксплуатируйте поврежденное изделие.
- Компания beuerdynamic GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию, или вред, причиненный пользователям вследствие небрежной, ненадлежащей, неправильной эксплуатации изделия или использования его в целях, отличных от целей, указанных изготовителем.

Предотвращение риска для здоровья и несчастных случаев

- При подключении внутриканальных наушников убедитесь, что громкость установлена на минимальный уровень. Регулируйте громкость только после надевания наушников. Во избежание повреждения слуха не используйте внутриканальные наушники продолжительное время с высоким уровнем громкости звука. В качестве меры настройки громкости необходимо проверить, слышите ли Вы во время эксплуатации внутриканальных наушников еще и свой собственный голос, если Вы говорите нормально.
- Мы хотим обратить Ваше внимание на то, что слишком продолжительное время пользования наушниками и слишком высокий уровень громкости могут привести к повреждению органов слуха. Повреждения слуха являются всегда необратимыми. Во внутриканальных наушниках звук может восприниматься на 6-9 дБ

громче, чем в классических наушниках, поскольку они находятся непосредственно в ушном канале, что увеличивает риск повреждения слуха.

- Если Вы страдаете тиннитусом, Вам следует отказаться от использования внутриканальных наушников или же снизить громкость.
- Необходимо постоянно следить за тем, чтобы уровень громкости был отрегулирован надлежащим образом. Основное правило — чем выше громкость, тем короче продолжительность прослушивания. Это хорошо видно на примере профессиональной деятельности: согласно положениям немецкой профессиональной ассоциации по технике безопасности и гигиене труда шумовая нагрузка, например, на рабочем месте, не должна превышать 85 дБ (умеренная громкость) при максимально допустимой продолжительности воздействия шума, равной 8 часам. При повышении громкости звука на 3 дБ допустимая продолжительность воздействия шума сокращается вдвое, т. е. при 88 дБ она равняется 4 часам, при 91 дБ — 2 часам и т. д.
- Для внутриканальных наушников важно содержание в чистоте ушных вкладышей, поскольку они быстро загрязняются. Это увеличивает риск инфекций слухового прохода вследствие повышенного уровня содержания бактерий в ухе. Так как внутриканальные наушники закрывают слуховой проход, в нем создается влажная и теплая среда, способствующая быстрому размножению бактерий.
- Храните мелкие детали изделия, упаковки и аксессуары в недоступном для детей и домашних животных месте. Случайное проглатывание может привести к удушью.

Угроза для жизни!

- Ношение внутриканальных наушников резко снижает способность воспринимать внешние раздражители. Использование внутриканальных наушников участниками дорожного движения чрезвычайно опасно. При

пользовании наушниками способность слышать ни в коем случае не должна снижаться до уровня, создающего опасность для участников дорожного движения. Также обратите особое внимание на то, чтобы не использовать внутриканальные наушники в области действия потенциально опасных машин и механизмов.

- Избегайте использования внутриканальных наушников в ситуациях, когда слух не должен быть нарушен, особенно при пересечении железнодорожных путей или на строительной площадке.

Травмоопасности

- При ношении проводных внутриканальных наушников следует избегать резких движений. Вы можете нанести себе серьезные травмы, в особенности, если Вы носите пирсинг, серьги, очки и т. п., поскольку кабель может зацепиться за эти предметы.

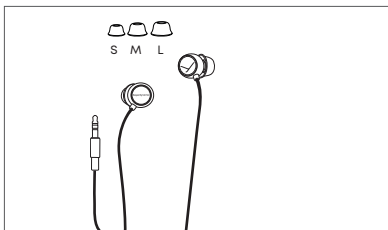
Измененное восприятие акустических сигналов

- Для многих людей необходимо привыкание к ношению внутриканальных наушников, так как при этом акустическое восприятие собственного голоса и тела, а также возникающие в ухе внутренние шумы отличаются от «нормальной» ситуации, когда наушники отсутствуют. Это первоначально непривычное ощущение обычно уменьшается после некоторого времени ношения.

Ответственность / надлежащее использование

- Не используйте изделие иначе, чем описано в настоящем руководстве по эксплуатации. beurdynamic не несет ответственности за ненадлежащее использование изделия или его аксессуаров.

Комплектация



- Внутриканальные наушники с кабелем, 3-полярный разъем TRS 3,5 мм
- Три пары ушных вкладышей из силикона (S, M, L – вкладыши размера M при поставке уже смонтированы на наушниках)

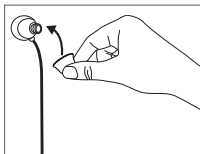
Выбор / замена ушных вкладышей

В комплекте поставки внутриканальных наушников имеются несколько пар ушных вкладышей разных размеров. При поставке на наушниках установлены ушные вкладыши размера М. Выберите наиболее подходящие для Вас ушные вкладыши, обеспечивающие удобную и надежную посадку, хорошее подавление внешнего шума и наилучшее звучание.

- Осторожно снимите ушной вкладыш с наушника.
- При необходимости можно снять защитный вкладыш и очистить загрязненные звуковые отверстия. Избегайте попадания влаги в звуковое отверстие.

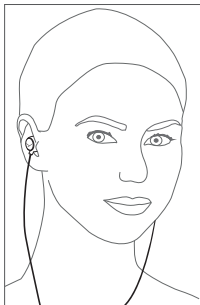


- После того, как Вы вернули на место вкладыш, защищающий звуковой канал от серы, закрепите новый ушной вкладыш на наушнике.
- При регулярном ношении наушников мы рекомендуем замену ушных вкладышей каждые 3 месяца.
- Запасные силиконовые вкладыши Вы можете заказать в магазине запчастей beyerdynamic.



Надевание и ношение внутриканальных наушников

- Вставьте оба наушника в соответствии с маркировкой в правое и левое ухо.
- Убедитесь, что наушники помещены в ухо удобно и надежно.



Уход

- Для чистки всех частей внутриканальных наушников используйте мягкую ткань, смоченную в чистящем средстве на спиртовой основе. Избегайте попадания влаги в корпус наушников и в акустический преобразователь.
- Не используйте моющие средства, содержащие растворители, поскольку они могут повредить поверхность прибора.
- Перед тем, как вставить в звуковое отверстие вкладыши защиты от серы, из следует хорошо высушить.

Запасные части

- Запчасти для внутриканальных наушников Вы можете найти здесь www.beyerdynamic.com/service.

Утилизация

Этот символ на изделии, в инструкции по эксплуатации или на упаковке означает, что Ваши электрические и электронные приборы по истечении срока службы должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. В ЕС существует система раздельного сбора перерабатываемых отходов. Для получения подробной информации обращайтесь, пожалуйста, в местные инстанции или к организации, у которой Вы приобрели изделие.



Технические данные

Подробную информацию о технических данных Вы найдете в Интернете:

www.beyerdynamic.com/beat-byrd

Регистрация изделия

Вы можете зарегистрировать Ваши внутриканальные наушники в Интернете www.beyerdynamic.com При этом следует указать серийный номер изделия.

このたびは、弊社の Beat Byrd インナーイヤー型イヤホンをお買い求めいただき、誠にありがとうございます。お客さまに最高の聴覚体験をお届けするため、インナーイヤー型イヤホンの使い方について説明させていただきます。

安全上のご注意

- 取扱説明をよくお読みになってから、製品を使用してください。
- 製品に破損が生じている場合は、ご使用をお避け下さい。
- beyerdynamic GmbH & Co. KG は、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。

人体へのリスクと事故の発生の回避

- インナーイヤー型イヤホンを接続する際には、音量を最低限に抑えてください。音量調整は耳にイヤホンを装着してから行なってください。聴力障害の発生を防ぐため、インナーイヤー型イヤホンで大音量にして長時間使用しないでください。音量が正しく設定されているかを確認する際には、インナーイヤー型イヤホンで聴きながらご自分の声が聞き取れるかを目安にしてください。
- 大音量で長時間イヤホンを使用することによって聴力が損なわれる恐れがあります。損なわれた聴力は回復することはできません。インナーイヤー型イヤホンは聴覚伝導路に直接使用されるため、通常のヘッドフォンより音量が6-9 dB大きくなります。このため、聴力障害のリスクが高くなります。
- 耳鳴りの症状がある方は、インナーイヤー型イヤホンの使用をおやめになるか、音量を小さくしてご使用ください。

- 常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量の大きさに応じて使用時間を短くすることをお勧めします。日常業務上では、次の例を参考にしてください。ドイツにおける勤務中の安全と健康に関する同業者保険組合の規則BGV B3では、職場などでは許容時間である8時間の間に騒音が85 dB (室内音量) を超えてはならないことが規定されています。音量が約 3 dB 高くなると、聞くことが許される時間は半分に短縮されます (88 dB では 4 時間、91 dB では 2 時間になります)。
- インナーイヤー型イヤホンのイヤピースには耳垢が付着しやすく、これが耳孔におけるばい菌の繁殖が活発になることから、炎症が起こりやすくなります。イヤピースは常時清潔な状態を保ってください。インナーイヤー型イヤホンは耳孔を密閉するため、耳の中に温暖で湿度の高い"環境"を作ってしまう、これがばい菌の繁殖を活発にします。
- 製品、包装材、アクセサリといった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息の危険性があります。

生命の危険！

- インナーイヤー型イヤホンは、周囲騒音を劇的に減少させます。路上でインナーイヤー型イヤホンを使用することにより、大変危険な状況が発生することがあります。使用者の聴覚を絶対に妨げてはならないとともに、道路交通に危険を及ぼしてもいけません。また、危険が生じる可能性のある機械や作業機付近ではインナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。
- 踏切の通過や工事現場での作業等、聴覚が妨げられるべきではない状況では、インナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。

怪我の恐れ！

- ケーブルで接続されているインナーイヤー型イヤホンを着用して、急な動作を行なわないようにしてください。特に、ピアス、イヤリング、眼鏡などのアクセサリ類を身に付けている場合は、これらがコードに引っかかり、大怪我の原因となる場合があります。

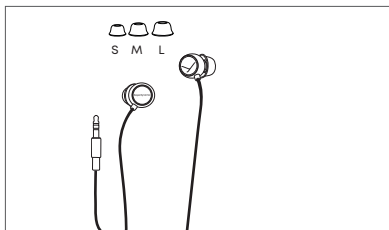
音響知覚の変化

- インナーイヤー型イヤホンを着用すると、自らの声や体の音響知覚、走る際に耳の中に生じる騒音等、インナーイヤー型イヤホンを着用していない”普通”の状態とは異なった感覚を感じる場合がございます。このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

請求責任 / 適切な使用方法

- 本取扱説明に記載された内容に反する方法で本製品をご使用にならないでください。不適切な方法でご使用になった場合、beyerdynamicは製品やアクセサリに対する責任を負いません。

同梱アクセサリ



- フォーンプラグ(3極プラグ、3.5 mm)付きインナーイヤード型イヤホン
- シリコン製イヤードピース 3 対
(S、M、L。Mサイズのイヤードピースは出荷時、すでにイヤホンに装着されています)

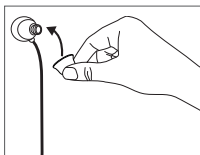
イヤープースの選択 / 交換

インナーイヤー型イヤホンの納品時には、様々なサイズのイヤープースが同梱されています。出荷時には、Mサイズが標準装着されています。耳への心地よい安定した装着感、優れた外音遮断性や、高品質なサウンドを実現するため、適切なイヤープースをお選びください。

- イヤープースを注意してイヤホンから取り外します。
- 音筒部が汚れてしまった場合は、小さな耳垢ガードを取り外して清掃できます。その際、水分が音筒部に入らないように注意してください。

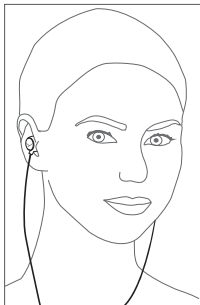


- 耳垢ガードを再び音筒部に装着してから、新しいイヤープースをイヤホンに装着してください。
- 定期的を使用する場合は、イヤープースを3ヶ月おきに交換することを推奨します。
- シリコン製の交換用イヤープースは、beyer-dynamic の交換部品ショップにてご注文いただけます。



インナーイヤ－型イヤホンを耳に着用する

- イヤホンに記載された左右の表示に従って、耳に着用してください。
- イヤホンには、違和感がないこと、耳にしっかりとハマっていることが大切です。



お手入れ

- インナーイヤ－型イヤホンに使用されている部品のお手入れは、アルコール性クリーニング剤を布にしみ込ませて行ってください。ハウジングやトランスデューサーに水が浸入しないように注意してください。
- 溶剤を含む洗剤は表面を破損するため、決して使用しないでください。
- 耳垢ガードは完全に乾いてから音筒部に装着してください。

スペアパーツ

- インナーイヤ－型イヤホンのスペアパーツは www.beyerdynamic.com/service でご覧いただけます。

廃棄

製品、使用説明、包装にある次のシンボルは、お使いの電気・電子デバイスの寿命が終了後、特別に家庭廃棄物と分けて廃棄する必要がありますことを示しています。EU 内では、リサイクルのための分別収集システムを利用できます。詳細情報は、お住まいの地域の当局または製品を購入した販売業者にお問い合わせください。



技術仕様

詳細は以下のサイトをご覧ください：
www.beyerdynamic.com/beat-byrd

製品登録

インターネットサイト www.beyerdynamic.com でご購入になったインナーイヤー型イヤホンのシリアル番号を入力し、製品をご登録ください。

Beat Byrd 인이어 헤드폰을 구매해주셔서 감사합니다.
이 설명서에서는 인이어 헤드폰을 가장 완벽하게 사용할 수 있는 방법을 설명합니다.

안전상의 주의사항

- 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서를 전체적으로 꼼꼼히 읽어보십시오.
- 손상된 제품은 사용하지 마십시오.
- beyerdynamic GmbH & Co. KG사는 제품을 부주의하고 부적절하게 사용하거나 제조사가 지정한 목적에 따라 제품을 사용하지 않음으로 인하여 발생한 제품 손상 또는 인명 피해에 대한 책임을 지지 않습니다.

건강상 위험 및 사고 예방

- 인이어 헤드폰 연결할 때 볼륨은 최소로 설정되어 있습니다. 헤드폰을 낀 후 볼륨을 조절하십시오. 청각 손상을 방지하기 위해 인이어 헤드폰을 높은 볼륨으로 오랫동안 사용하지 마십시오. 인이어 헤드폰을 착용한 상태에서 듣거나 말할 때 자신의 목소리를 들을 수 있을 정도로 볼륨을 조절해야 합니다.
- 너무 높은 볼륨으로 장시간 청취할 경우 청각이 손상될 수 있습니다. 청각이 손상되면 저하된 청력이 회복되지 않습니다. 인이어 헤드폰은 외이도에 직접 놓이므로 일반 헤드폰보다 소리의 세기가 6~9dB 더 높을 수 있습니다. 따라서 청력 손상 위험이 더 높습니다.
- 이명이 있는 경우 인이어 헤드폰을 사용하지 않는 것이 좋습니다. 혹은 볼륨을 줄이십시오.

- 볼륨을 항상 적절하게 유지하십시오. 유의사항: 볼륨이 높을수록 청취 시간을 줄입니다. 다음은 작업 환경에 대한 예시입니다. 작업 시 안전 및 건강 관련 사고 방지 규정 BGV B3에 따라, 최대 허용 청취 시간이 8시간일 때 예를 들어 작업장의 소음 레벨이 85db(실내소음 레벨)을 초과하면 안 됩니다. 볼륨이 각 3dB 높아지면, 허용 청취 시간은 절반이 됩니다. 즉 88dB에서는 청취 시간이 4시간이고, 91dB에서는 2시간입니다.
- 인이어 헤드폰에서 중요한 사항은 이어팁 청소입니다. 이어팁은 빨리 오염되며 컵속 병원균 레벨이 올라가면 외이도 감염의 위험이 커집니다. 인이어 장치는 외이도를 격리하므로 컵속에 온습한 "환경"이 조성되고 이로써 병원균이 잘 증식합니다.
- 제품이나 포장 일부, 액세서리 부품 등 작은 물건은 어린이와 반려동물로부터 멀리 떨어뜨려 두십시오. 잘못 삼킬 경우 질식 위험이 있습니다.

생명의 위협

- 인이어 헤드폰을 착용하면 외부 소음이 크게 차단됩니다. 거리에서 인이어 헤드폰을 사용할 경우 위험이 발생할 확률이 높습니다. 교통안전에 위협이 될 정도의 높은 볼륨으로 헤드폰을 사용하면 안 됩니다. 위험이 발생할 수 있는 기계 및 장치의 작동 영역에서 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- 그 밖에 특히 철도 건널목을 건널 때나 공사장에서와 같이 청력을 방해받지 말아야 하는 상황에서는 인이어 헤드폰의 사용을 삼가십시오.

상해 위험

- 케이블 연결 인이어 헤드폰을 사용할 경우, 크게 움직이지 않도록 하십시오. 특히 피어싱, 귀걸이, 안경 등을 착용한 경우 케이블이 끼일 수 있어, 심각한 상처를 입을 수 있습니다.

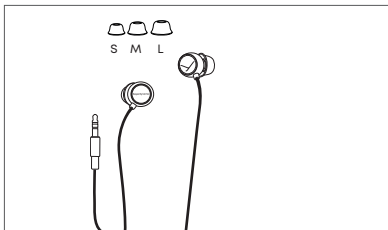
소리 인지 능력 변화

- 대부분의 사람은 인이어 헤드폰 착용에 익숙해지는 시간이 필요합니다. 인이어 헤드폰을 착용하지 않고 "보통의" 상황에서 발생하는 내이 소음 및 자신의 목소리와 신체의 소리 인지 능력이다르기 때문입니다. 하지만 착용 후 어느 정도의 시간이 지나면 생소한 느낌이 줄어듭니다.

책임/규정에 따른 사용

- 본 제품 설명서의 설명과 다르게 제품을 사용하지 마십시오. 제품 및 액세서리를 규정과 다르게 사용하는 경우 beyerdynamic은 책임지지 않습니다.

제공 범위



- 인이어 헤드폰 및 3핀 잭 플러그가 있는 3.5mm 잭 연결 케이블
- 실리콘 이어팁 세 쌍
(S, M, L - 출고 시 M 사이즈가 이어폰에 사전 장착되어 있음)

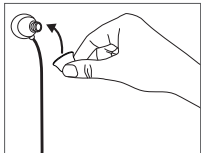
이어팁 선택/교체

인이어 헤드폰은 다양한 사이즈의 이어팁 여러 개와 함께 제공됩니다. 출고 시 기본적으로 M 사이즈가 장착되어 있습니다. 올바른 이어팁을 선택해야 헤드폰을 편안하고 안전하게 착용하고 외부 소음을 차단하며 최대한 훌륭한 음향을 즐길 수 있습니다.

- 이어폰에서 이어팁을 조심스럽게 떼어내십시오.
- 더러워진 사운드 구멍은 왁스 가드를 빼내어 청소할 수 있습니다. 사운드 구멍 안으로 액체가 유입되지 않도록 유의하십시오.

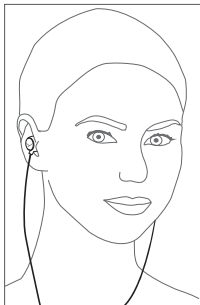


- 왁스 가드를 다시 사운드 구멍에 끼운 후 새 이어팁을 이어폰에 고정하십시오.
- 정기적으로 사용하는 경우, 이어팁을 3개월마다 교체할 것을 권장합니다.
- 실리콘 예비 이어팁은 beyerdynamic의 예비부품 숏에서 주문할 수 있습니다.



인이어 헤드폰 귀에 끼우기 및 착용

- 양쪽 이어폰을 해당 표시에 맞게 좌우 귀에 끼우십시오.
- 이어폰이 편안하고 안정적으로 고정되어 있어야 합니다.



관리

- 인이어 헤드폰의 모든 부품을 청소할 때 알코올 클리너를 적신 부드러운 천을 사용할 수 있습니다. 하우징 또는 사운드 트랜스듀서 내부로 액체가 유입되지 않도록 유의하십시오.
- 솔벤트는 표면을 손상할 수 있으므로 솔벤트를 함유한 세제를 절대로 사용하지 마십시오.
- 왁스 가드를 다시 사운드 구멍에 끼우기 전에 완전히 건조하십시오.

예비부품

- 인이어 헤드폰의 예비부품은 www.beyerdynamic.com/service를 참조하십시오.

폐기

제품, 사용 설명서 또는 포장 기호는 전기 및 전자 장치의 수명이 다하면 생활 쓰레기와 분리하여 폐기해야 함을 의미합니다. EU에는 재활용을 위한 분리수거 시스템이 있습니다. 자세한 내용은 지역 당국 또는 제품을 구매한 대리점에 문의하십시오.



기술 자료

기술 데이터에 관한 자세한 정보는 다음의 웹사이트를 참조하십시오. www.beyerdynamic.com/beat-byrd

제품 등록

웹사이트 www.beyerdynamic.com에서 일련번호를 입력하여 인이어 헤드폰을 등록할 수 있습니다.

非常感谢您的信任，选择购买 Beat Byrd 入耳式耳机。
为了给您提供最佳的听觉体验，我们将为您介绍如何使用入耳式耳机。

安全注意事项

- 使用本产品前，请仔细通读本使用说明书。
- 产品如有损坏，请勿使用。
- 拜亚动力两合有限公司对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品或人身伤害不予承担责任。

规避健康风险，避免发生事故

- 请注意，在连接入耳式耳机时请将音量调节至最低。仅在插入耳机后调节音量。为了避免可能损伤听力，不应在高音量下长时间使用入耳式耳机。音量调节的标准是，检查入耳式耳机是否可以在听或轻声说话时仍能听到自己的声音。
- 请您注意，音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。听力损害往往表现为不可恢复的听觉障碍。入耳式耳机音量比传统耳机高出 6-9 dB，因为此款耳机直接安放在耳道内，从而增加了耳朵受损的风险。
- 如果您患有耳鸣，最好避免使用入耳式耳机或使用降低音量。

- 请您始终注意保持适度的音量。经验法则：音量越高，收听时间应越短。工作中的例子正好阐明了此点：根据同业工伤事故保险联合会针对工作安全和健康的规定 (BGV B3)，在最长允许收听时间为 8 小时的情况下，噪音干扰（例如在工位上）不得超过 85 dB（室内音量）。音量每提高 3 dB，最长允许收听时间将减半，即在 88 dB 时，最长允许收听时间为 4 小时，在 91 dB 时为 2 小时，依此类推。
- 对于入耳式耳机而言，清洁耳筒套尤为重要，因为耳筒套非常容易变脏，且耳朵内滋生的病菌会导致耳道感染风险也随之增加。这是由于入耳式耳机隔离耳道，耳朵中形成温暖潮湿的“气候”，从而促进细菌的大量繁殖。
- 请将产品部件、包装部件以及配件妥善放置在远离儿童和宠物的地方。误吞可能导致窒息。

生命危险！

- 佩戴入耳式耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。在道路交通中使用入耳式耳机存在极大的安全隐患。在任何情况下都禁止严重影响使用者的听力，以免危及交通安全。为此，请您注意切勿在存在危险隐患的机器和工具的作用范围内使用入耳式耳机。

- 此外，避免在会影响听力的情况下使用入耳式耳机，比如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

受伤危险！

- 在佩戴有线入耳式耳机时，请您避免任何剧烈的动作。尤其当您佩戴有可能被耳机线缠绕的镂空、耳环、眼镜等物品时，可能导致您严重受伤

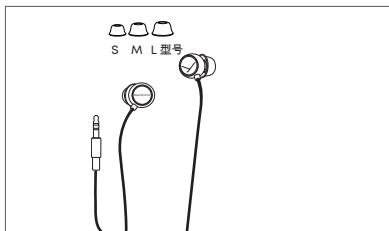
变化的声音感知程度

- 与不佩戴入耳式耳机的“正常”情况下相比，佩戴入耳式耳机时对自我声音、耳机以及所出现内部噪音的声音感知程度是不同的。对于许多人来说，佩戴入耳式耳机需要一个适应过程。佩戴一段时间后，这种奇怪的感觉通常会降低。

责任/合规使用

- 请按照本使用说明书中的规定正确使用耳机。拜雅公司对违规使用产品以及配件造成的损失概不负责。

随机清单

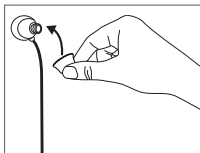


- 入耳式耳机含插孔连接线，3 针 3.5 mm 插头
- 三对由硅胶制成的耳筒套（S M L 型号 - 交付时，耳机上已装有 M 型号的耳筒套）

选择/更换耳筒套

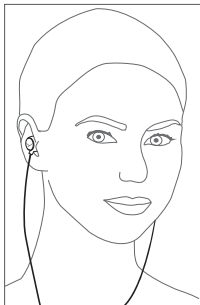
入耳式耳机的随机清单包含多个不同尺寸的耳筒套。默认情况下，交付时安装有 M 型号的耳筒套。选择最适合您的耳筒套，以达到舒适、固定良好、有效阻止外部噪音和尽可能得到良好音效的目的。

- 小心从耳机中拉出耳筒套。
- 您可以取下耳垢防护罩来清洁受污染的声孔。请注意，须防止水进入声孔。
- 将耳垢防护罩重新放入声孔后，将新的耳筒套固定在耳机上。
- 定期使用时，我们推荐每 3 个月更换一次耳筒套。
- 可通过拜雅 (beyerdynamic) 的配件商店订购硅脂耳筒套备件。



佩戴入耳式耳机

- 根据相应的标识，将两个耳机分别插入左耳和右耳。
- 注意，确保耳机牢牢固定在耳道内，同时确保佩戴舒适。



保养

- 请使用蘸有酒精清洁剂的湿布清洁入耳式耳机的所有部件。注意，须防止液体进入外壳或声换能器内。
- 请勿使用含溶剂的清洁设备，这会损伤设备表面。
- 耳垢防护罩完全干燥后，才能重新放入声孔内。

备件

- 有关入耳式耳机的备件信息请参见 www.beyerdynamic.com/service。

废弃处理

在产品上、使用说明书或者在包装上的这一标志意味着，您的电气和电子设备在其使用寿命终止时应与普通生活垃圾分离开并作废弃处理。在欧盟境内有回收物分类收集系统。请咨询当地官员或者您购买产品的经销商获得更多信息。



技术指标

通过以下网址能够获得关于技术指标的更多信息：
www.beyerdynamic.com/beat-byrd

产品注册

在 www.beyerdynamic.com 网站内您能够根据序列号注册您的入耳式耳机。

www.beyerdynamic.com

beyerdynamic GmbH & Co. KG

Theresienstraße 8

74072 Heilbronn · Germany

Phone +49 7131 617-300 · info@beyerdynamic.de

For further distributors worldwide, please go to

www.beyerdynamic.com

Non-contractual illustrations.

Subject to change without notice.

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter

www.beyerdynamic.com

Abbildungen nicht vertragsbindend.

Änderungen vorbehalten.

EN-DE-FR-ES-RU-JP-KO-ZH 2 / Beat Byrd (01.19)

